

Granule Smart+®

Kezelői kézikönyv



NOR:DISK
CLEAN SOLUTIONS

Art. no HU16400

Nordisk Clean Solutions mint gyártó fenntartja a termékek változtatási jogát.

Esetleges nyomdahibáért nem felel.

www.nordiskclean.com

Tel. +46 40 671 50 60

Tartalom

| | |
|---|----|
| GÉPEKRE VONATKOZÓ EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT | 5 |
| 1 Általános leírás és biztonság | 7 |
| 1.1 A felhasználónak | 7 |
| 1.2 Biztonsági előírások | 8 |
| 1.3 Műszaki adatok | 10 |
| 1.4 Granulátumok | 14 |
| 1.5 SIMpel™ – könnyű hozzáférés az információkhoz | 16 |
| 2 Használat | 19 |
| 2.1 Indítási eljárás | 19 |
| 2.2 A mosogatnivalók betöltése | 23 |
| 2.3 Mosogatnivalók betöltése PLUS mód | 24 |
| 2.4 Pro Wash kosár | 25 |
| 2.5 Tartozékok | 28 |
| 2.6 Kezelőpanel | 30 |
| 2.7 Elindítás és kezelés | 31 |
| 2.8 A PLUS üzemmód indítása és kezelése | 35 |
| 2.9 A nyelv kiválasztása | 36 |
| 2.10 Dátum és idő beállítása | 37 |
| 3 Napi tisztítás | 39 |
| 3.1 Hogyan lehet leengedni az ajtót | 39 |
| 3.2 A granulátum összegyűjtése és megtisztítása | 42 |
| 3.3 A berendezés belsejének megtisztítása | 44 |
| 3.4 Éjszakai és hosszabb idejű leállítás | 49 |
| 3.5 GD Memo™ | 50 |
| 4 HACCP higiéniai és működési dokumentáció | 53 |
| 4.1 Általános | 53 |
| 4.2 Az adatok leolvasása a kezelőpanelről | 54 |
| 4.3 Víz- és áramfogyasztás összesített adatai | 56 |
| 4.4 A működési adatok letöltése USB-portról | 57 |
| 4.5 Opcionális EcoExchanger® | 58 |
| 5 Hibaelhárítás és hibajelzések | 59 |
| 5.1 Felhasználót érintő értesítések | 59 |
| 5.2 Hibakódok | 61 |
| 5.3 Mi a teendő, ha törött üveget talál egy Granule Smart+® berendezésben | 65 |
| 6 Jegyzetek | 67 |



GÉPEKRE VONATKOZÓ EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Eredeti

2006/42/EC irányelv, II. melléklet 1A

Gyártó (és adott esetben meghatalmazott képviselője):

Cég: Nordisk Clean Solutions
Cím: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Ezennel kijelenti a következőket

A gép típusa: Granulátumos edénymosogató
berendezés vendéglátó-ipari
konyhák számára
A berendezés száma: Granule Smart+®

Megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK irányelv követelményeinek.

Megfelel a következő EK irányelvek alkalmazandó követelményeinek:

2014/30/EU, EMC

2011/65/EU, RoHS

2012/19/EU, WEEE

A következő harmonizált szabványok alkalmazásával:

EN 60204-1:2018

SS-EN 60335-1:2012

SS-EN 60335-2-58:2019

SS-EN 55014-1:2017

SS-EN IEC 61000-6-1:2019

SS-EN IEC 61000-6-2:2019

SS-EN 61000-6-3:2007

IEC 61000-6-3:2006/AMD1:2010

A következő egyéb szabványok és előírások alkalmazásával:

SS-EN 1717:2000

SS-EN 13077:2018

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult:

Név: Staffan Stegmark
Cím: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Aláírás:

Hely és dátum: Malmö, 2024. 02. 28.
Aláírás:

Név: Mikael Samuelsson
Beosztás: Vezérigazgató

1 Általános leírás és biztonság

1.1 A felhasználónak

A Granule Smart+® egy granulátumos edénymosogató berendezés vendéglátó-ipari konyhák számára, edények, például fazekak, serpenyők és lábasok elmosására.

A Granule Smart+ egy egyedülálló edénymosogató berendezés, amely a díjnyertes granulátummal optimalizált mosási technológiát egy lágyabb mosogatási technológiával ötvözi a termelésben, illetve kiszolgáló konyhákban használt edényekhez és eszközökhöz.

Ennek a kézikönyvnek a témája a Granule Smart+® edénymosogató berendezés megfelelő használata.

A Nordisk Clean Solutions azt ajánlja, hogy figyelmesen olvassák el a kézikönyvet, és ügyeljenek a berendezés megfelelő üzembe helyezésére és használatára.

A berendezés teljes élettartama során gondoskodni kell arról, hogy a kézikönyv rendelkezésre álljon.

A Nordisk Clean Solutions nem vállal felelősséget a kézikönyv utasításainak figyelmen kívül hagyásából eredő károkért vagy személyi sérülésekért.

A felhasználói kézikönyv az eredeti utasításokat tartalmazza.

1.2 Biztonsági előírások



MEGJEGYZÉS

Olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyv biztonsági megjegyzéseit és kezelési utasításait. Őrizze meg a használati útmutatót a későbbi hivatkozáshoz. A Nordisk Clean Solutions nem vállal felelősséget vagy jótállást abban az esetben, ha nem tartják be ezeket a biztonsági és használati utasításokat.

Ne végezzen változtatásokat, kiegészítéseket vagy javításokat az edénymosogató berendezésen a gyártó engedélye nélkül. Az edénymosogató berendezést csak azt követően használja, hogy elolvasta és megértette a használati útmutatóban foglaltakat. Az edénymosogató berendezés üzemeltetésével és működésével kapcsolatban kövesse a Nordisk Clean Solutions által rendelkezésre bocsátott információkat.

A berendezést mindig a jelen használati útmutatóban leírtak szerint működtesse. A kezelőszemélyzetet képezze ki a berendezés kezelésére és tájékoztassa a biztonsági tudnivalókról. A balesetek elkerülése érdekében a képzéseket rendszeres időközönként ismétlje meg.

A biztonság érdekében a tesztgomb megnyomásával rendszeresen ellenőrizze a helyi áramvédő kapcsoló (FI-relé) helyes működését.

A munka befejezése után zárja el a helyszíni vízelzáró csapot. A munka befejezése után kapcsolja le a helyi hálózati főkapcsolót.



FIGYELEM!

Tilos az ajtóra ülni vagy állni.



FIGYELEM!

A berendezés forró vízzel üzemel. A leforrázás veszélyének megelőzése érdekében kerülje a bőrrel való érintkezést!



FIGYELEM!

Ne nyissa ki az ajtót, ha mosogatási program fut! Égési sérülés veszélye áll fenn.

**FIGYELEM!**

Csúszásveszély áll fenn, ha a granulátum a padlóra kerül.

**FIGYELEM!**

A POM-műanyagokból készült granulátum égése során formaldehid képződhet, amely belélegezve veszélyes. Ez a PowerGranules BIO termékre nem vonatkozik.

**ELECTRICAL**

Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, a gyártó szerviz-képviselőjének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.

**MEGJEGYZÉS**

A mosó- és öblítőszernek a termékkel történő kezelésével és használatával kapcsolatban lásd a vegyianyag gyártójának útmutatóját. Használjon kiváló minőségű termékeket a legjobb mosogatási eredmény érdekében. A mosó- és öblítőszerrel kapcsolatban a szervizkönyvben is tájékozódjon.

1.3 Műszaki adatok

ÁLTALÁNOS

| | |
|----------------------------------|---|
| Kivitel | Edénymosogató tányérmosogatási támogatással |
| | Forgó, kerek rozsdamentes acél kosár |
| Külső méretek | 2079 (±25) x 1025 x 1317 mm |
| | Ma x Szé x Mé (nyitott állapotban) |
| Tömeg | 457 kg (töltött gép) |
| | 333 kg (üres gép) |
| Tartály térfogata | 108 liter |
| Betöltési térfogat | 220 liter (Ø 700 mm x 570 mm) |
| Öblítővíz mennyisége | 4 liter/ECO program |
| | 6 liter/rövid, normál program |
| | Az NSF/ANSI 3 higiéniai előírásai szerinti 3600 HUE eléréséhez 6 liter szükséges. |
| Öblítővíz mennyisége PLUS módban | 4 liter |
| Granulátum mennyisége | 8 liter |
| Mosóvíz hőmérséklete | 65 °C |
| Öblítővíz hőmérséklete | 85 °C |
| Hangnyomásszint | < 70 dB (A) |

PROGRAMOK ÉS KAPACITÁS – FAZÉKMOSÓ ÜZEMMÓD

| | |
|------------------------------------|--|
| Mosogatási programok granulátummal | ECO: 2 perc, 30 mp (+70 mp EcoExchanger esetén) |
| | Rövid: 3 perc, 30 mp (+70 mp pára-csökkentés vagy +80 mp EcoExchanger esetén) |
| | Normál: 5 perc, 30 mp (+70 mp pára-csökkentés vagy +80 mp EcoExchanger esetén) |

| | |
|---|--|
| Mosási programok granulátum nélkül | ECO: 2 perc, 30 mp (+70 mp EcoExchanger esetén) Rövid: 2 perc, 40 mp (+70 mp pára-csökkentés vagy +80 mp EcoExchanger esetén) Normál: 4 perc, 40 mp (+70 mp pára-csökkentés vagy +80 mp EcoExchanger esetén) |
| Max./normál kapacitás óránként, fazékmosó üzemmód (normál kapacitás esetén kezeléssel együtt) | Standard Edition: 168/126 db GN 1/1 edény vagy hasonló kapacitás más edényekkel FreeFlow Edition: 168/147 db GN 1/1 edény vagy hasonló kapacitás más edényekkel |
| Kapacitás programonként | 6+1 db GN 1/1 edény 65 mm mélységgel vagy 3 db GN 1/1 edény 200 mm mélységig és 3 db GN 1/1 edény 65 mm mélységig vagy hasonló kapacitás más edényekkel |

PROGRAMOK ÉS KAPACITÁS – PLUS ÜZEMMÓD

| | |
|--|--|
| PLUS mosási programok (lágy mosás) | ECO PLUS: 1 perc, 30 mp (+10 mp pára-csökkentés vagy +70 mp EcoExchanger esetén) Rövid PLUS: 2 perc (+50 mp pára-csökkentés vagy +80 mp EcoExchanger esetén) Normál PLUS: 2 perc, 30 mp (+50 mp pára-csökkentés vagy +80 mp EcoExchanger esetén) |
| Max./normál kapacitás óránként PLUS módban | 40 kosár/33 kosár |

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

| | |
|---|--|
| Tápfeszültség** | 3~ 400–415 V/50 Hz vagy 60 Hz + védőföldelés 3~ 380 V/50 Hz vagy 60 Hz + védőföldelés |
| Biztosíték (17,2 kW kimeneti teljesítménynél) | 32 A (400 V, 415 V, 380 V) |
| Frekvencia | 50 Hz vagy 60 Hz |
| Maximális kimeneti teljesítmény | 17,2 kW (hideg vagy meleg feltöltés) |

| | |
|---------------------------------------|---------|
| Mosogatószivattyú motor | 2,2 kW |
| Mosogatószivattyú motorja PLUS módban | 0,7 kW |
| Öblítőszivattyú motor | 0,11 kW |
| Mosótartály fűtése* | 14 kW |
| Öblítőtartály fűtése* | 14 kW |
| A ház védettségi besorolása | IPX5 |

VÍZCSATLAKOZÁS

| | |
|---------------------------|---|
| Vízkeménység/csatlakozó | Teljes keménység: 3–7 °dH, 5–12 °TH, 53–125 PPM ¾" BSP külső menetes (DN20) Megjegyzés: Fordított ozmózissal szűrt és teljesen lágy víz nem használható. |
| A csatlakozó | 17,2 kW-os egység: 100–600 kPa (1–6 bar), 15 l/perc, 5–65 °C (meleg vagy hideg feltöltés) |
| F csatlakozó (opcionális) | 17,2 kW-os egység páracskéntéssel: 300–600 kPa (3–6 bar), 15 l/perc), < 20 °C 17,2 kW-os egység EcoExchanger egységgel: 100–600 kPa (1–6 bar), 15 l/perc), < 20 °C |

SZELLŐZÉS ÉS LEFOLYÓ

| | |
|---|----------------------------|
| Szellőzés páracskéntés esetén | 200 m ³ /h |
| Szellőzés páracskéntés nélkül | 500 m ³ /h |
| Szellőzés EcoExchanger funkció esetén | 100 m ³ /h |
| A helyiségbe kibocsátott hő páracskéntés esetén (teljes/érzékelhető/látens) | 1,7 kW / 0,8 kW / 0,9 kW |
| A helyiségbe kibocsátott hő páracskéntés nélkül (teljes/érzékelhető/látens) | 2,4 kW / 0,8 kW / 1,6 kW |
| A helyiségbe kibocsátott hő EcoExchanger használata esetén | 1,3 kW / 0,8 kW / 0,5 kW |
| Lefolyócső | Ø 32 mm cső (külső átmérő) |

Vízelvezetés

Kapacitásigény: 50 l/perc

Nincs lefolyószivattyú, gravitációs lefolyó

A gépet nem szabad közvetlenül a lefolyó fölé helyezni.

MOSÓ- ÉS ÖBLÍTŐSZER

Mosó- és öblítőszer

Szükséges. A 230 V AC jel külön dobozból áll rendelkezésre.

Maximális terhelés összesen 0,5 A.

* Nincs egyidejűleg használatban

** Az adott berendezés konkrét adatai a berendezés adattábláján vannak feltüntetve



MEGJEGYZÉS

A Granule Smart+® egy 2 méter hosszú elektromos kábellel van szerelve, amelyet egy tápfeszültséget megszakító, engedélyezett eszközhöz kell csatlakoztatni. A tápfeszültséget megszakító eszközt külön kell beszerezni.

1.4 Granulátumok

- A granulátumokat kifejezetten a Nordisk Clean Solutions granulátumos edény- és serpenyőmosogató gépeihez tervezték.
- Használatával biztosítható a legalaposabb mosogatás, illetve a granulátum és a berendezés leghosszabb élettartama.
- Két különböző típusú granulátumunk van. PowerGranules Original és PowerGranules BIO, amely a fenntarthatóbb választás, mivel részben biológiailag lebomló.

A granulátum összegyűjtése a napi tisztítás része

- A jelen kézikönyv Napi tisztítás című részében leírtak szerint helyezze be a granulátumgyűjtőt a berendezésbe.
- Válasszon egy granulátumgyűjtő programot. Ehhez nyomja meg a „STOP” gombot, várjon 6 másodpercig, majd nyomja meg hosszan a Granulátum és a Rövid program gombot együtt, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „Granule collecting program” (Granulátumgyűjtő program) felirat.
- A tökéletes mosogatási eredmény érdekében a granulátum összegyűjtésekor naponta ellenőrizze a granulátum ajánlott szintjét (8 liter). **Ha a szint a vízszintes szintjelző alá csökken, töltsse fel a granulátum mennyiségét.**

Lásd: Fig. 37 A granulátumszint ellenőrzése

- Ne keverje a PowerGranules Original és a PowerGranules BIO® granulátumot a gépben. Ez a mosogatógépet műszakilag nem károsítja, azonban a hulladékkezelésük különböző (lásd alább), ezért javasoljuk a teljes granulátumadag cseréjét a PowerGranules BIO® termékre történő váltás során.

Elhasználdott granulátumok cseréje

- Kérjük, kövesse a GDMemo™ által közölt ajánlott granulátumcserét (a PowerGranules Original esetében 2500 granulátumciklusonként, a PowerGranules BIO® esetében 1600 ciklusonként érkezik üzenet). A fentiek szerint futtasson le egy granulátumgyűjtő programot, és tegyen be új adagot.
- A granulátum cseréje után állítsa vissza az emlékeztetőt a STOP gomb megnyomásával, várjon 3 másodpercet, majd nyomja meg a Granulátum gombot ötször. Az OK a visszaállítást követő 2 másodpercben jelenik meg a kijelzőn.
- Az elhasználdott granulátumot nem veszélyes hulladékként kell kezelni. Az elhasznált granulátumot megsemmisítés előtt fedővel ellátott műanyag vödörbe vagy műanyag zacskóba kell zárni. A PowerGranules Original granulátum újrahasznosítható műanyagként vagy éghető hulladékként kezelhető. A PowerGranules BIO® granulátumot éghető hulladékként vagy a helyi előírások szerint kell kezelni. A

PowerGranules BIO® biológiailag részben lebomlik, ezért nem lehet műanyagként újrahasznosítani.

1.5 SIMpel™ – könnyű hozzáférés az információkhoz

Annak érdekében, hogy a kezelő könnyebben megtalálja a berendezéssel és annak használatával kapcsolatos információkat, van egy QR-kód a gépen.

A matrica a kijelző alatt vagy az oldalán található.



- 1 Olvassa be a matricán található QR-kódot.

Lásd: Fig. 1 QR-kód a matricán



Fig. 1 QR-kód a matricán

2 A QR-kód beolvasásakor a következő menübe lép.

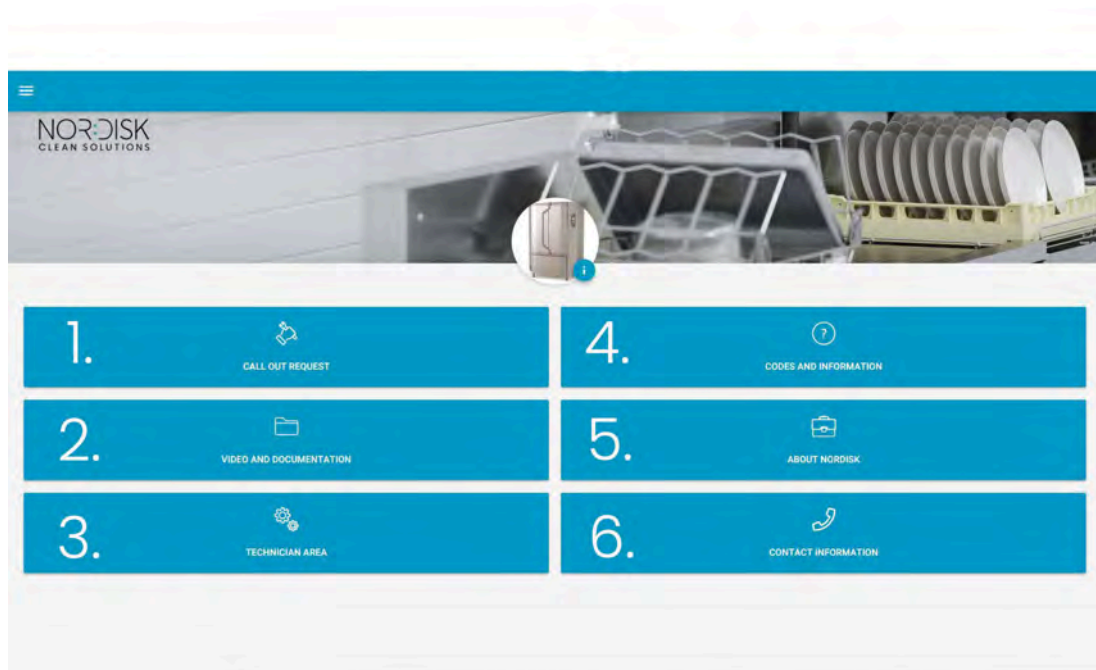
(Vegye figyelembe, hogy a felhasználói felület a használt eszköztől függően változhat).

Lásd Fig. 2 Menü



Fig. 2 Menü

3 Válassza ki a nyelvet a jobb felső sarokban. Az alapértelmezett nyelv az angol.



A különböző mezők ismertetése:

| | |
|--------------------------|--|
| 1. HÍVÁSKEZDEMÉNYEZÉS | Szervizhívást kezdeményezhet a géphez |
| 2. VIDEÓ ÉS DOKUMENTÁCIÓ | Felhasználói kézikönyvek és videók a tartozékokról/napi tisztításról |
| 3. SZERELŐI TERÜLET | Csak szerelőknek/szervizpartnereknek |
| 4. KÓDOK ÉS INFORMÁCIÓK | Hibakódok listája |

| | |
|------------------|--------------------------------|
| 5. A NOR:DISKRŐL | Link a weboldalunkra |
| 6. ELÉRHETŐSÉGEK | A szervizpartner elérhetőségei |

2 Használat

2.1 Indítási eljárás

- 1 Helyezze a tartályrácst a helyére.

Győződjön meg arról, hogy a hajtott éle felfelé néz, és a rács nagyobb lyukai a mosófúvókák fölött helyezkednek el.

Lásd: Fig. 3 *Tartályrács*

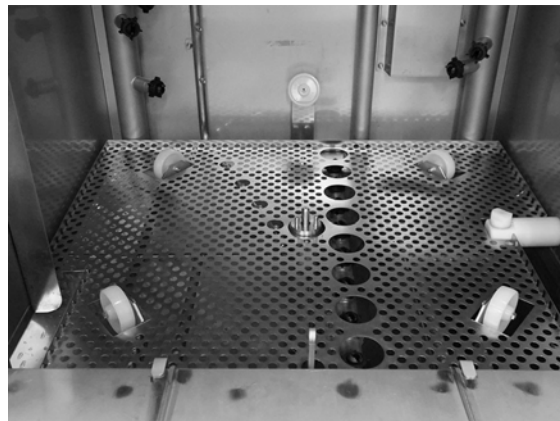


Fig. 3 Tartályrács

- 2 Tegye a kosárkereket a helyére.

Lendítse körbe, amíg az le nem esik a kerék közepén található csapokhoz illeszkedve.

Lásd: Fig. 4 *Kosárkerék*

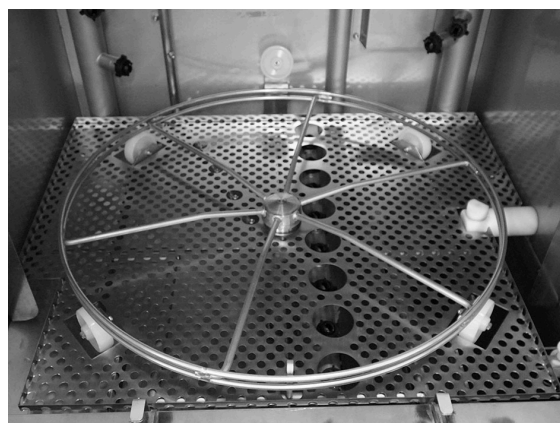


Fig. 4 Kosárkerék

- 3 Ürítse a granulátumgyűjtőből a granulátumot a mosogató-tartály bal oldali részébe.

Lásd: Fig. 5 *A granulátum betöltése*

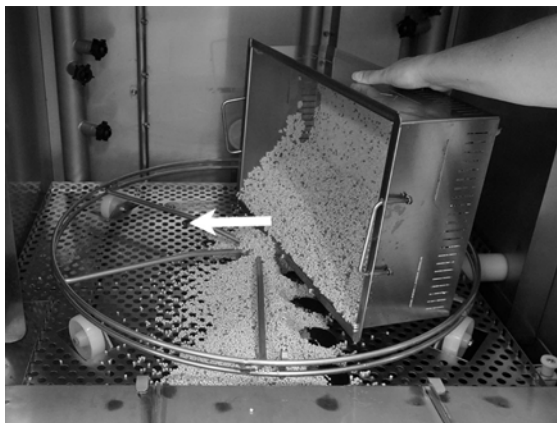


Fig. 5 A granulátum betöltése

- 4 Zárja el a berendezés jobb oldalán található leeresztőszelepet.

Lásd Fig. 6 *Leeresztőszelep*

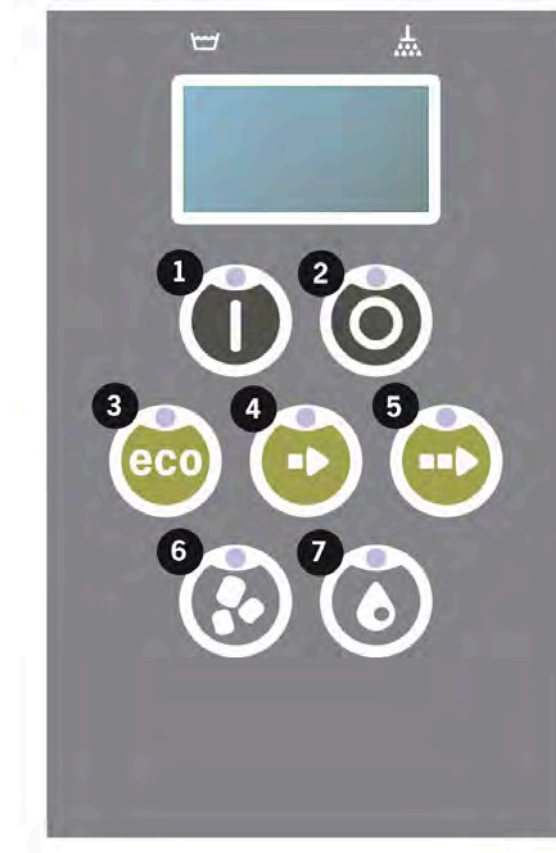


Fig. 6 Leeresztőszelep

- 5 Kapcsolja be az elektromos főkapcsolót.

Feltöltés vízzel

- 1 Csukja be az ajtót



- 2 A mosogatótartály feltöltéséhez nyomja meg a Nyugtázás (1) gombot.

Tankfeltöltés?

- 3 A gép feltöltődik vízzel, és felfűt a megfelelő hőmérsékletre. Feltöltés közben a panelen a programválasztó LED-ek (3–5) együtt villognak a granulátumos vagy granulátum nélküli mosogatást jelző LED-ekkel (6–7). A következő üzenet jelenik meg:

XX °C XX°C
Így töltse fel a
mosogatótartályt

- 4 A feltöltés és a felfűtés körülbelül 20 percet vesz igénybe (+55 °C-os meleg vizes bekötés). Az opcionális hideg vizes bekötés esetén (+10 és +12 °C között), a feltöltés és a felfűtés körülbelül 40 percet vesz igénybe. Ha a feltöltés után a mosogatótartály vize nem éri el a kívánt hőmérsékletet, a következő üzenet jelenik meg:

50 °C 60 °C
A mosogatótartály
feltöltése, 65 °C

- 5 A mosogatótartályban a víz elérte a kívánt hőmérsékletet, a berendezés üzemkész.

A kijelzőn a kiválasztott program jelzése látható:

65°C 70°C
 ECO program
 granulátummal
 mosogatási idő: 2:30



MEGJEGYZÉS

PIROS LÁMPA: a berendezés működő állapotát jelzi. Ne nyissa ki az ajtót!

ZÖLD LÁMPA: a berendezés üzemkész állapotát jelzi.

Az eszközök előkészítése

- 1 Az eszközökről a betöltés előtt kaparja le az ételmaradékokat.

Lásd: Fig. 7 A laza ételmaradékok lekaparása

- Áztatásra és súrolásra nincs szükség.
- Kézmosószappan vagy hasonló használata tilos (a habzás ugyanis jelentős problémákat okozhat).



Fig. 7 A laza ételmaradékok lekaparása

- 2 A fehérjében gazdag, nedves ételmaradékkal szennyezett edényeket érdemes vízszugárral leöblíteni, mielőtt a berendezésbe helyeznék őket.

2.2 A mosogatnivalók betöltése

Az edényeket úgy kell elhelyezni, hogy a belsejük nézzen a szórócsövek felé, vagyis kifelé. Fontos, hogy mosogatás közben minden tárgy stabilan a helyén maradjon.

A kosár megtöltése

Vegye ki félig a kosarat a berendezésből (a kosár így félig az ajtón támaszkodik).

Amikor a kosár tele van edényekkel és serpenyőkkel, csúsztassa a mosókosarat a berendezésbe. A kosár kialakítása olyan, hogy jól érezhető, ha a kosárkeréken a helyén van.

Ellenőrizze, hogy nem áll-e ki valami a kosár oldalán vagy alján. Vigyázni kell, hogy ne akadályozza semmi a kosár forgását.

Lásd: Fig. 8 *Betöltés és kiürítés*

Kosárlift

A beépített kosárlifttal a kosár könnyedén az ajtóra emelhető (beépített asztal) betöltés és kiürítés céljából.

Lásd: Fig. 9 *Kosárlift*



Fig. 8 *Betöltés és kiürítés*

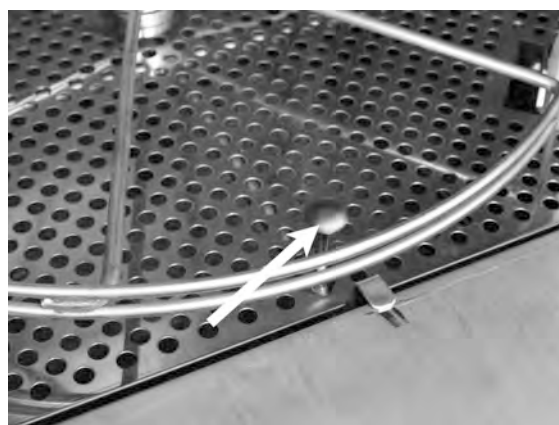


Fig. 9 *Kosárlift*

2.3 Mosogatnivalók betöltése PLUS mód

Helyezze a mosogatnivalót egy 500 x 500 mm-es mosókosárba.

Öblítse le az ételmaradékot.

Csúsztassa a mosogatókosarat a berendezésben a helyére. A kosárkerék kialakítása olyan, hogy jól érezhető, ha a helyén van.

Mosókosár tányérokhoz és porcelánárukhoz (19882)

Mosókosár tányérokhoz és porcelánárukhoz, 500 x 500 mm. Kapacitás: 18 lapostányér, 12 mélytányér vagy hasonló tételek.

Lásd: Fig. 10 Mosogatókosár



Fig. 10 Mosogatókosár

Fedőrács (13796)

Fedőrács 500 x 500 mm-es mosogatókosárhoz. Megakadályozza, hogy a könnyű tárgyakat a gép kiöblítse a kosárból a mosási ciklus során.

Lásd: Fig. 11 Fedőrács



Fig. 11 Fedőrács



MEGJEGYZÉS

Az 500x500 mm-es mosókosár **NEM** helyezhető a standard mosókosárba.

2.4 Pro Wash kosár

Pro Wash kosár (29505)

Kosarak összehajtható tüskékkel, amelyek lehetővé teszik a Gastronorm tárolók, lábasok és serpenyők, valamint rácsok, sütőlapok és vágódeszkák behelyezését, további tartozékok hozzáadása nélkül.

Kapacitás: 7 db GN 1/1 65 mm-es edény vagy 3 db GN 1/1 edény 200 mm-ig + 3 db GN 1/1 edény 65 mm-ig. 2 db GN 2/1 edény 100 mm-ig vagy 12 db GN 1/4, 1/6, 1/9 edény.

Lásd Fig. 12 Pro Wash kosár

Lehetőség van 12 db GN tároló behelyezésére. A GN 1/4, a GN 1/6 és a GN 1/9 méretek közül választhat.

Lásd Fig. 13 Pro Wash kosár kis GN tárolókkal

2 db GN 2/1, legfeljebb 100 mm-ig.

Lásd Fig. 14 Két GN 2/1



Fig. 12 Pro Wash kosár

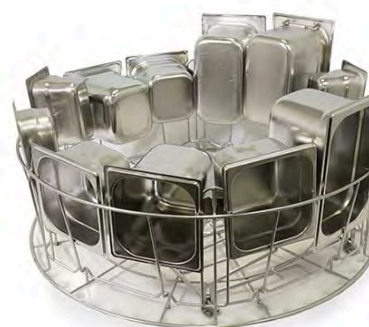


Fig. 13 Pro Wash kosár kis GN tárolókkal



Fig. 14 Két GN 2/1

Hajtsa szét a tűskéket.

Lehetőség van fedők, rácsok, sütőtálcák és vágódeszkák behelyezésére.

Maximum 6 darab.

Lásd Fig. 15 *Fedők, rácsok, vágódeszkák és sütőtálcák behelyezése*

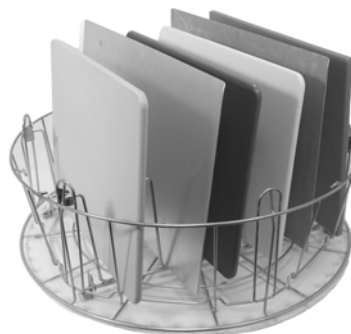


Fig. 15 Fedők, rácsok, vágódeszkák és sütőtálcák behelyezése

A Pro Wash kosár sokféle méretű edény mosogatását teszi lehetővé.

Hajtsa szét a tűskéket. A tűskék több helyet biztosítanak az edények és serpenyők számára.

Olyan fazekakhoz és serpenyőkhöz használható, amelyeknek kiálló pereme van.

Maximum 6 darab.

Lásd Fig. 16 *Kisebb edények behelyezése*



Fig. 16 Kisebb edények behelyezése

Közepes méretű edény és nagy edény behelyezése.

Lásd Fig. 17 *Közepes méretű edény és nagy edény behelyezése*



Fig. 17 Közepes méretű edény és nagy edény behelyezése

Evőeszközkosár (29495)

A Pro Wash kosárba (29505) kell helyezni.

Habverőhöz, merőkanalakhoz stb. Eszközök maximális magassága: 500 mm.

6 darab fér el egy mosókosárban.

Lásd Fig. 18 *Evőeszközkosár*

Lásd Fig. 19 *A Pro Wash kosárba helyezett evőeszközkosár*



Fig. 18 Evőeszközkosár



Fig. 19 A Pro Wash kosárba helyezett evőeszközkosár

A Pro Wash kosár nagyon sokoldalú. A tüskék kihajtása számos különböző behelyezési lehetőséget kínál.

Egyszerre helyezhet be tárolókat, lábasokat, serpenyőket és evőeszközöket.

Lásd Fig. 20 *Pro Wash kosár különböző mosóeszközökkel*



Fig. 20 Pro Wash kosár különböző mosóeszközökkel

2.5 Tartozékok

Rugalmas edénytartó (13789)

Gumizsinór két horoggal. Gumizsinór, amely a fazék köré helyezhető és a kosárhoz akasztható. Legyen óvatos, amikor rögzíti vagy kiakassza a gumiszalagokat, mivel a horogok kárt okozhatnak.

Lásd: Fig. 21 *Rugalmas edénytartó*

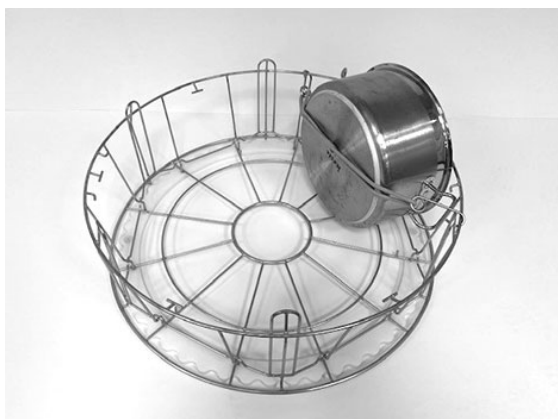


Fig. 21 *Rugalmas edénytartó*

Edénykosár (21423)

2 db 200 mm-es vagy 1 db 400 mm-es nagy edény fér bele, a normál mosogatókosár helyett kell beletenni a gépbe.

Lásd: Fig. 22 *Edénykosár*



Fig. 22 *Edénykosár*

Ha **egy** nagy fazekat helyez az edénykosárba, használjon egy vagy két rugalmas fazéktartót a fazék rögzítésére.

Akassza be a gumizsinórt, tekerje a fazék köré, majd akassza a másik oldalon lévő rúdra.

Lásd: Fig. 23 *Edénykosár*



Fig. 23 *Edénykosár*

Multiflex tartó serpenyők, kis edények és sziták számára (20554)

A standard mosókosarakba (26426) kell helyezni. Kapacitás: akár 3-4 serpenyő, vagy akár 4-5 kis tál, szita stb.

Lásd: Fig. 24 *Multiflex tartó*

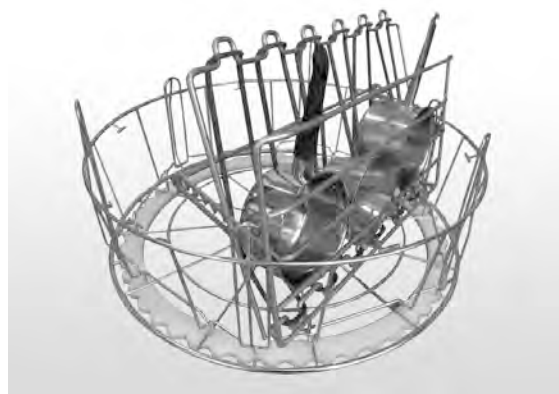


Fig. 24 Multiflex tartó

Rácsos kosár fedővel (21477)

Merőkanalakhoz, habverőkhöz és kisebb, könnyű tárgyakhoz.

Hajtsa szét a tüskéket, és helyezze a kosarat a Pro Wash kosárba.

Lásd: Fig. 25 *Hálós kosár fedéllel*



Fig. 25 Hálós kosár fedéllel

Mosókosár alsó ráccsal (26140)

A Pro Wash kosárral azonos kapacitású (29505). Az alsó rács megakadályozza, hogy a fogantyúk stb. kicsússzanak a kosár alján.

Lásd: Fig. 26 *Mosókosár alsó ráccsal*

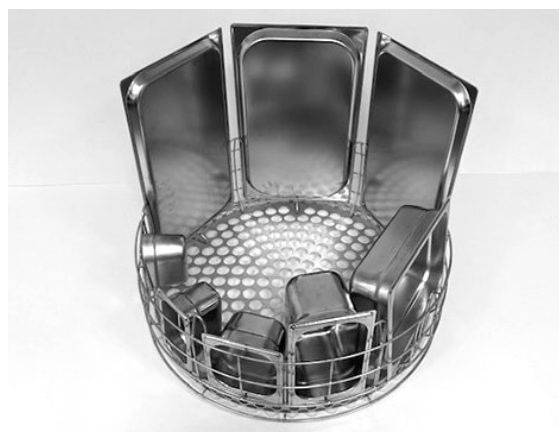
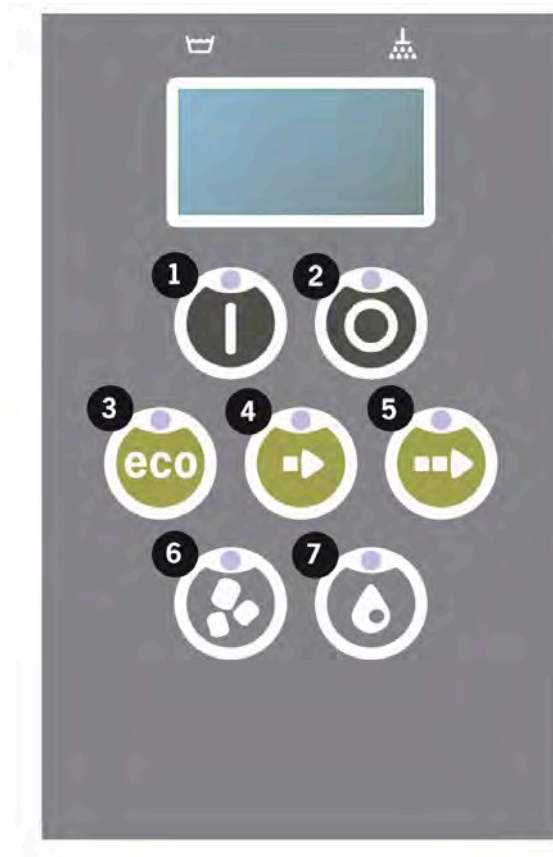


Fig. 26 Mosókosár alsó ráccsal

2.6 Kezelőpanel

- 1 A Nyugtázás gombbal lehet „igen” választ adni a kijelzőn megjelenő kérdésekre.



- 2 A Stop gomb az esetleges riasztások kikapcsolására használható.

Alvó állapotba is ezzel a gombbal lehet állítani a berendezést. A kijelzőről 30 másodperc múlva eltűnnek a jelzések, és a berendezés alvó állapotba kerül. A berendezés alvó állapotában a Stop gomb piros LED-je világít, de minden funkció inaktív.

A berendezés bármelyik gomb megnyomásával feléleszthető.

Alvó állapotában a berendezés nem fűti se a mosogató-, se az öblítőtartályt.

- 3 ECO program indítása
- 4 Rövid program indítása
- 5 Normál program indítása
- 6 Mosogatás granulátummal
- 7 Mosogatás granulátum nélkül

2.7 Elindítás és kezelés

1 Nyomja meg a Nyugtázás gombot (1).

- Ha első indításkor a mosogatótartály hőmérséklete 65 °C alatti, akkor a mosogatótartály feltöltése után a berendezés folytatja a felfűtést.
- Túl alacsony hőmérsékleten megnő a habzás esélye, és a behelyezett tárgyak nem lesznek higiénikusan tiszták.
- Az átprogramozást csak egy arra képesített szakember végezheti el.

62 °C (villogás) 59 °C

A mosogatótartály
felfűtése, 65 °C

2 Edénymosogatóhoz válassza ki a mosást granulátummal vagy anélkül: (6) vagy (7). Enyhén szennyezett serpenyők, perforált tárolóedények, átlátszó műanyag vagy teflon tárolóedények esetén a granulátum nélküli programot válassza. Normál és erősen szennyezett fazekak és serpenyők esetén válassza a hatékony granulátumos mosást, hogy tisztává varázsolja az ilyen edényeket.

3 Válassza ki a kívánt mosogatási időt (3), (4) vagy (5).

ECO

2 perc, 30 mp (granulátummal)

2 perc, 30 mp (granulátum nélkül)

+70 mp az opcionális EcoExchanger funkcióval

Rövid

3 perc, 30 mp (granulátummal)

2 perc, 40 mp (granulátum nélkül)

+70 mp az opcionális pára csökkentéssel, vagy +80 mp az opcionális EcoExchanger funkcióval

Normál

5 perc, 30 mp (granulátummal)

4 perc, 40 mp (granulátum nélkül)

+70 mp az opcionális pára csökkentéssel, vagy +80 mp az opcionális EcoExchanger funkcióval

65 °C 85 °C

ECO program

granulátummal

Fennmaradó idő: 2:30

4 Egy program választása után egy 10 másodperces detektálási fázis következik, amely során a gép meghatározza, milyen típusú

mosogatókosarat helyeztek a készülékbe. Ez automatikusan történik, és nem szükséges, hogy a kezelő döntse el, a programot edénymosási vagy PLUS módban kell-e futtatni.

65 °C 85 °C
Észlelési mód

- 5 A 10 másodperces észlelést követően 3 másodpercre megjelenik a választott program és a fennmaradó idő. Ezt követően a kijelzőn a fennmaradó mosogatási idő visszaszámlálása jelenik meg.

65 °C 85 °C
2:17

- 6 Amikor a mosogatási program befejeződött, az „END” (vége) szöveg villog, és világítani kezd a zöld jelzőlámpa.

65 °C 85 °C
VÉGE

Lásd: Fig. 27 Ha a program befejeződik, a zöld jelzőfény kezd világítani.



Fig. 27 Ha a program befejeződik, a zöld jelzőfény kezd világítani.

- 7 Az ajtó kinyitásakor a kijelző visszaáll készenléti üzemmódba, és megjeleníti a legutóbb használt programot.

ECO program
granulátummal
Mosogatási idő: 2:30

- 8 Tartsa zárva az ajtót, ha nem futtat azonnal egy másik mosási programot. Ezzel energiát takarít meg, és csökkenti a mosótartályból eredő párolgást.

A működő berendezés leállítása

- Váltson vizes mosogatóra körülbelül 30 másodpercre, hogy a granulátumot leöblítse a berendezés. Ezután nyomja meg a STOP gombot (2).
- Vész helyzetben: Csak nyomja meg a STOP gombot (2).



MEGJEGYZÉS

Az edényekben mosószermaradványok lehetnek, és újra el kell mosogatni őket, mielőtt kivennék őket a gépből. Soha ne eresszen le egy megszakított üzemű berendezést! (A víz nélküli szivattyúban maradt granulátum miatt elakadhat a szivattyú munkakereke.)



FIGYELEM!

Ne nyissa ki az ajtót, ha mosogatási program fut! Égési sérülés veszélye áll fenn.

A túlmelegedés-védő visszakapcsolása

104-es és 105-ös hiba jelentkezése esetén állítsa vissza a túlmelegedés-védelmet.

- 1 Ürítse ki a mosogatótartályt.
- 2 Tisztítsa meg a szintérzékelőt.
- 3 Csavarja le a fekete kupakot.
- 4 Egy kis csavarhúzó segítségével kapcsolja vissza a túlmelegedés-védőt: nyúljon be vele a védőberendezésbe, és nyomja meg a nullázó (reset) gombot. Ha a védelem aktív volt, visszakapcsoláskor egy kattánás hallható.

Lásd: Fig. 28 Hozzáférés a túlmelegedés-védőkhöz



Fig. 28 Hozzáférés a túlmelegedés-védőkhöz

- 5 Ha néhány órán belül újra megjelenik a hibakód, forduljon a márkaszervizhez.

A mosogatnivalók ellenőrzése

- 1 Minden program után vizsgálja meg a fazekakat és a serpenyőket.
- 2 Az esetlegesen hátramaradó granulátum visszajuttatásához minden elmosogatott edényt (tárolók, serpenyők stb.) fordítson fejjel lefelé, mielőtt kivenné őket a berendezésből.

- 3 Távolítsa el a sarkokba, élekbe és egyéb, nehezen hozzáférhető helyekre esetleg beragadt granulátumot.

Lásd: Fig. 29 *Ügyeljen arra, hogy ne maradjon beragadt granulátum.*



Fig. 29 Ügyeljen arra, hogy ne maradjon beragadt granulátum.

2.8 A PLUS üzemmód indítása és kezelése

A PLUS módhoz (lágymosás) az ECO (3), a Rövid (4) vagy a Normál (5) gomb megnyomásával válassza ki a program kívánt hosszát.

Ez automatikusan elindítja a kiválasztott programot. A gép automatikusan meghatározza, hogy milyen típusú kosár került a gépbe, és kiválasztja a megfelelő mosási programot. Amikor a mosási program befejeződött, az „END” (vége) szöveg villog, és világítani kezd a zöld jelzőlámpa.

ECO PLUS

1 perc, 30 mp

+10 mp az opcionális páracskéntéssel, vagy +70 mp az opcionális EcoExchanger funkcióval

Rövid PLUS:

2 perc

+50 mp az opcionális páracskéntéssel, vagy +80 mp az opcionális EcoExchanger funkcióval

Normál PLUS

2 perc, 30 mp

+50 mp az opcionális páracskéntéssel, vagy +80 mp az opcionális EcoExchanger funkcióval

2.9 A nyelv kiválasztása

A nyelvbeállítások módosítása:

- 1 Nyomja meg a STOP gombot, engedje fel, majd várjon 3 másodpercet.



- 2 Nyomja meg öt alkalommal a „Rövid program” (4) gombot.
- 3 A kijelzőn az alábbi látható:
Language (nyelv)
< angol >
Select Back
- 4 A Nyugtázás gombbal választhatja a „Select” (kiválasztás) lehetőséget.
- 5 Az ECO program (3) vagy a Normál program (5) gombbal lapozhatja végig a nyelvek listáját.
Language (nyelv)
< angol >
OK Visszavonása
- 6 A Nyugtázás gombbal (1) válassza ki a kívánt nyelvet, majd OK.
- 7 A STOP gomb (2) megnyomásával kiléphet a panel programozás üzemmódjából.

2.10 Dátum és idő beállítása

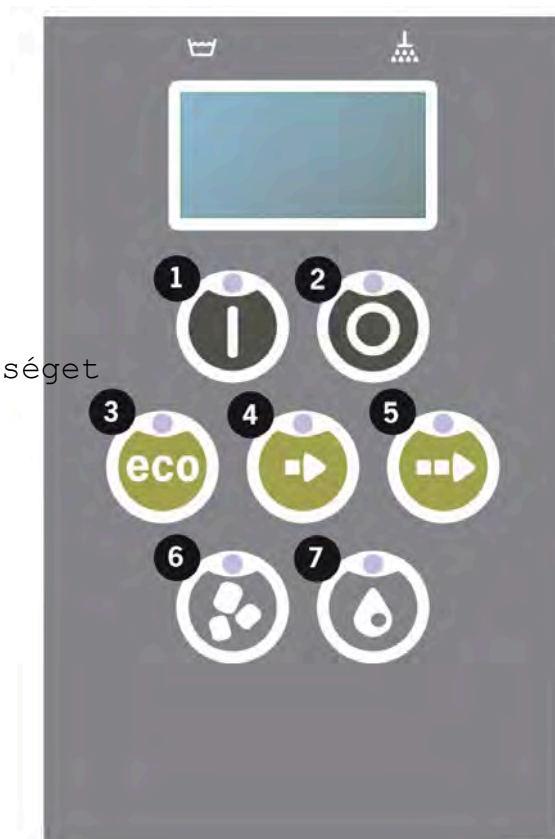
A dátum és az idő módosítása:

- 1 Nyomja meg a STOP gombot (2), majd nyomja meg ötször a Rövid program gombot (4) és egyszer az ECO program gombot (3).

Dátum és
idő módosítása

nnhhéé óó:pp
210101 13:00

Válassza a Vissza lehetőséget



- 2 Nyomja meg a Funkció gombot (1) a kiválasztáshoz, valamint a dátum és az idő módosításához.

Dátum és

idő módosítása

nnhhéé óó:pp

210101 13:00

OK Visszavonása

- 3 A dátum és az idő módosításakor a Normál program gombbal (5) léphet jobbra. A ^^ jel jelöli a módosítandó számot. A Rövid program gombbal (4) módosíthat felfelé, a Granulátum gombbal (6) pedig lefelé.
- 4 A jóváhagyáshoz és az új beállítások mentéséhez nyomja meg a Funkció gombot (1). Ha mentés nélkül szeretne kilépni a programozási üzemből, nyomja meg a STOP gombot (2).

3 Napi tisztítás

3.1 Hogyan lehet leengedni az ajtót

A berendezés tisztításának megkönnyítése érdekében az ajtó leengedhető.

Ha az ajtó leengedett állapotban van, könnyebb elérni a berendezés minden részét.

Kövesse az alábbi lépéseket:

- 1 Húzza felfelé a piros gombot (A), és mozgassa hátrafelé (B), amíg el nem éri a (C) jelölésű részt.

Lásd: Fig. 30 *Mozgassa a kart hátrafelé*

Lásd: Fig. 31 *Rögzítse megfelelően a kart*

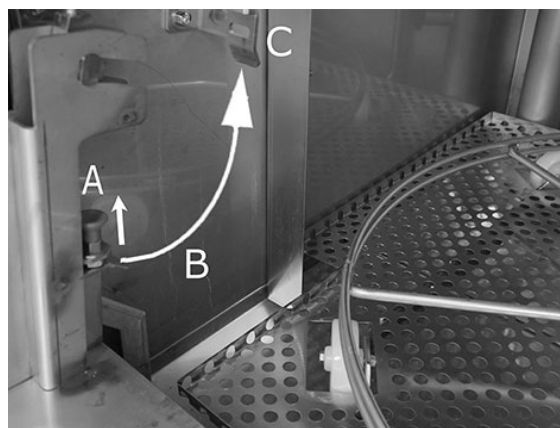


Fig. 30 *Mozgassa a kart hátrafelé*

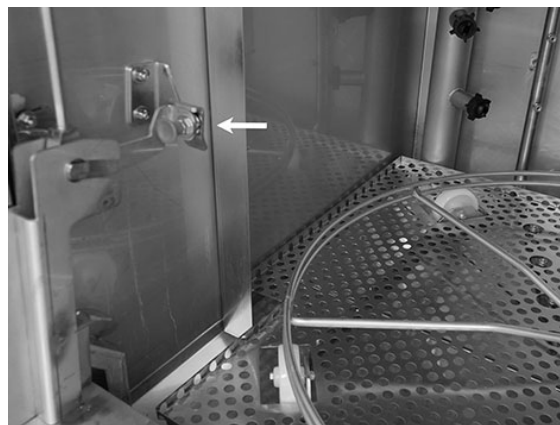


Fig. 31 *Rögzítse megfelelően a kart*

- 2 Győződjön meg arról, hogy megfelelően rögzül. Ekkor egy kattantást fog hallani.

Fig. 32 Közelről – Rögzítse megfelelően a kart



Fig. 32 Közelről – Rögzítse megfelelően a kart

- 3 Tartsa a kezét az ajtó alatt, hogy megtartsa az ajtó súlyát. Ismételje meg ugyanezt az eljárást a másik oldalon.

Lásd: Fig. 33 Tartsa a kezét az ajtó alatt



Fig. 33 Tartsa a kezét az ajtó alatt

- 4 Ha mindkét kar rögzített állapotú, az ajtó felszabadul, és leengedhető.

Lásd: Fig. 34 Leeresztett ajtó

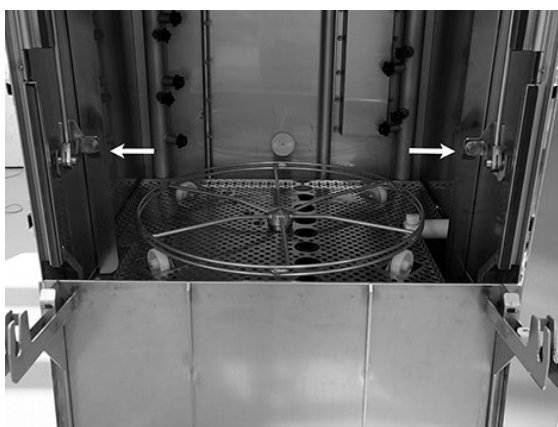


Fig. 34 Leeresztett ajtó

- 5 Ha elkészült a napi tisztítással, az ajtót vissza kell helyezni a helyére.

Emelje fel az ajtót felső helyzetébe.

Hajtsa végre ugyanezt az eljárást, csak az ellenkező irányban.

Oldja ki a gombot (A), húzza le (B) és rögzítse (C), amíg meg nem hallja a „kattanást”.

A karokat mindkét oldalon megfelelően kell rögzíteni.

Lásd: Fig. 35 Ugyanaz az eljárás – ellentétes irányban

- 6 Az ajtó most újra a helyén van, és a gép készen áll a használatra.

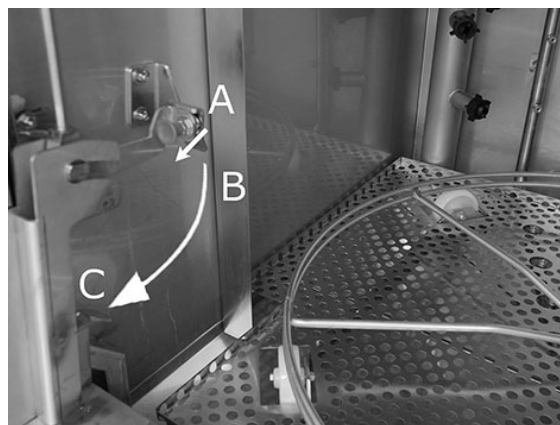


Fig. 35 Ugyanaz az eljárás – ellentétes irányban

3.2 A granulátum összegyűjtése és megtisztítása

1 Használja a granulátumgyűjtőt

2 Helyezze a granulátumgyűjtőt a kosárkerékre. Az ajtóhoz a lehető legközelebb kell elhelyezni, ami azt jelenti, hogy a granulátumgyűjtő enyhén a berendezés hátulja felé fog dőlni.

Lásd: Fig. 36 A granulátumgyűjtő a gépben

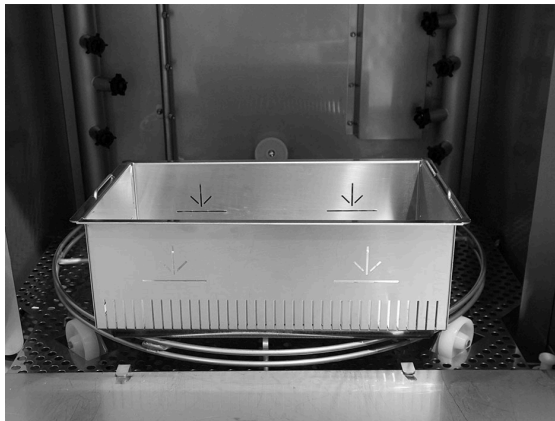


Fig. 36 A granulátumgyűjtő a gépben

3 Granulátumgyűjtő program:

Először nyomja meg a STOP gombot (2).

Nyomja meg egyszerre a Rövid program (4) és a Granulátum program (6) gombját 6 másodpercig.

65 °C 70 °C
 Granulátumgyűjtő
 program
 Mosogatási idő: 7:10



MEGJEGYZÉS

EcoExchanger opció esetén a granulátumgyűjtő program időtartama 8 perc, 30 mp.



MEGJEGYZÉS

A gyűjtőprogram alatt nincs tisztítószer-adagolás, és a berendezés nem fűti sem a mosogató-, sem az öblítőtartályt.

4 Ha lefutott a Granulátumgyűjtés program, az alábbi üzenet jelenik meg:

- 501 program és magasabb: „Ellenőrizze a granulátumszintet”.
- Ha 500–1 program van hátra: „Rendeljen granulátumot”.

- 0 programtól kezdve és lejjebb: „Cserélje ki most a granulátumot! Lásd a tartályra vonatkozó utasításokat”
- 5 Vegye ki a granulátumgyűjtőt a berendezésből, és öblítse át alaposan a granulátumot. Ügyeljen arra, hogy ne maradjanak benne ételmaradékok.

- 6 Ellenőrizze, hogy a granulátumszint eléri-e a granulátumgyűjtőn lévő vízszintes jelzést.

Lásd: Fig. 37 A granulátumszint ellenőrzése



Fig. 37 A granulátumszint ellenőrzése



MEGJEGYZÉS

A granulátumnak nem a 100%-a lesz összegyűjtve. 1–2 deciliter maradhat a tartályban.



MEGJEGYZÉS

A túl sok vagy túl kevés granulátum csökkenti a mosogatás hatékonyságát. Túl sok granulátumtól a fűvókák is eldugulhatnak.



MEGJEGYZÉS

Ne használjon fertőtlenítőszeret vagy más tisztítószeret a granulátum tisztítása során. Ezen termékek maradványa habzást okoz a berendezésben, ami csökkenti a mosogatás hatékonyságát.

3.3 A berendezés belsejének megtisztítása

- 1 Nyomja meg a STOP gombot (2), és nyissa ki a leeresztőszelepet a mosogatótartály kiürítéséhez.

Lásd: Fig. 38 *Nyissa ki a leeresztőszelepet*



Fig. 38 *Nyissa ki a leeresztőszelepet*

- 2 Kapcsolja ki az elektromos főkapcsolót.
- 3 Vegye ki a kosárkeréket.

Lásd: Fig. 39 *Kosárkerék*

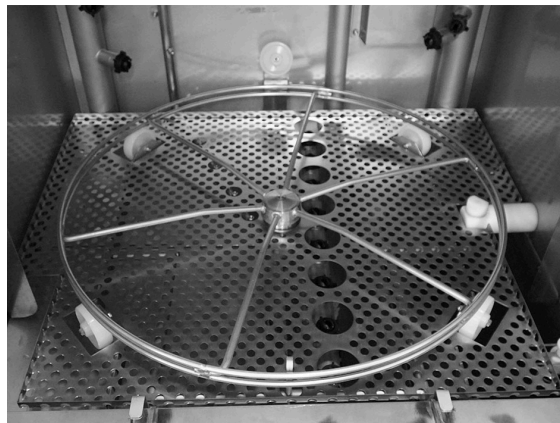


Fig. 39 *Kosárkerék*

- 4 Emelje ki a tartályrácot.

Lásd: Fig. 40 *Tartályrács*

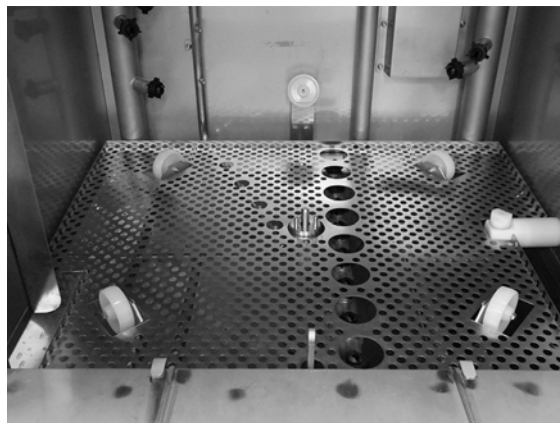


Fig. 40 *Tartályrács*

- 5 Tisztítsa meg és öblítse le az alkatrészeket vízzel.
- 6 Öblítse ki a tartály belsejét tiszta vízzel.
- 7 Tisztítsa meg és öblítse át a granulátum-válaszfalat (A) vízzel.

Lásd: Fig. 41 *Granulátum-válaszfal*

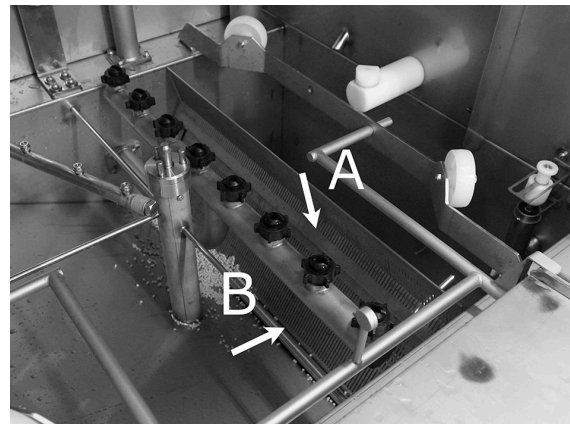


Fig. 41 Granulátum-válaszfal

- 8 Ellenőrizze és tisztítsa meg a mosófúvókákat. Ha szükséges, csavarja le a külső gyűrűt, hogy eltávolítsa a fúvókát, ha az eldugult. Ellenőrizze, hogy nincs-e hiányzó fúvóka. Helyezze vissza a fúvókákat, ha nincsenek a helyükön. A fúvókák nélküli mosás alacsonyabb víznyomást és gyengébb mosási eredményt jelent.
- 9 Ellenőrizze, hogy nem sérült-e véletlenül a granulátum- válaszfal tömítése (B).

Lásd: Fig. 41 *Granulátum-válaszfal*

- 10 Tisztítsa meg és öblítse le az alsó szitát (C) vízzel. Győződjön meg arról, hogy nincs ételmaradék a szitán.

Lásd: Fig. 42 *Az alsó szita, a szintérzékelő és a görgők*

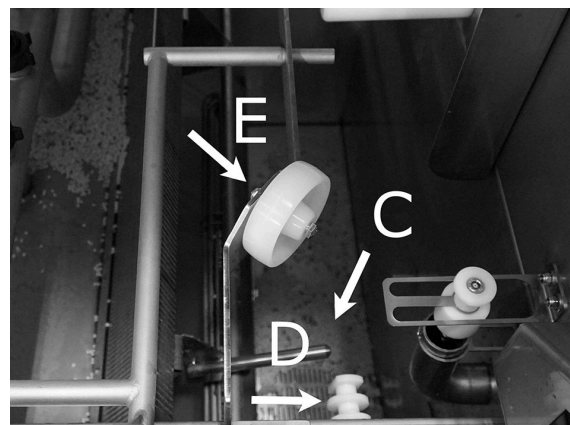


Fig. 42 Az alsó szita, a szintérzékelő és a görgők

- 11 Egy tiszta ruhával törölje le a szintérzékelőt (D).

Lásd: Fig. 42 *Az alsó szita, a szintérzékelő és a görgők*

- 12 Ellenőrizze, hogy a kosárkereket támaztató görgők (E) szabadon forognak-e.

Lásd: Fig. 42 Az alsó szita, a szintérzékelő és a görgők

- 13 A mosótartály alján található mosogatószivattyú szitáját minden nap meg kell tisztítani. Fogja meg a gombot (B), és néhány alkalommal húzza fel és le. Öblítse le a szita külsejét, és szükség esetén kefével távolítsa el az élelmiszer-maradványt.

Lásd: Fig. 43 A mosogatószivattyú szitája

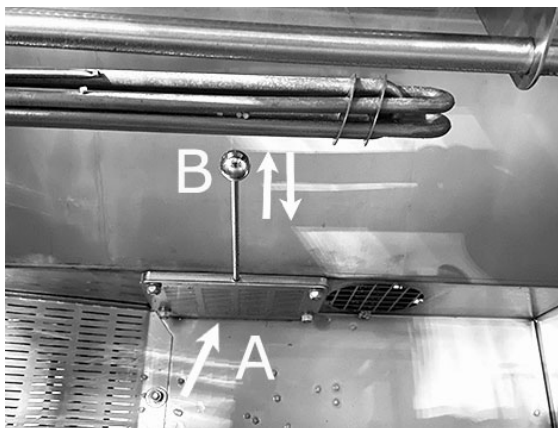


Fig. 43 A mosogatószivattyú szitája



FIGYELEM!

A szita tisztítása során a gomb és a fűtőtest meleg lehet. Égési sérülés veszélye áll fenn.

- 14 Ellenőrizze a túlfolyócsap működését. Szükség esetén tisztítsa meg.

Lásd: Fig. 44 Túlfolyócsap



Fig. 44 Túlfolyócsap

- 15 Öblítse ki az ajtó alsó rekeszét (teljesen nyitott ajtóval), és törölje le az ajtó alsó rekeszét egy ruhával.

Lásd: Fig. 45 *Tisztítsa meg alatta*

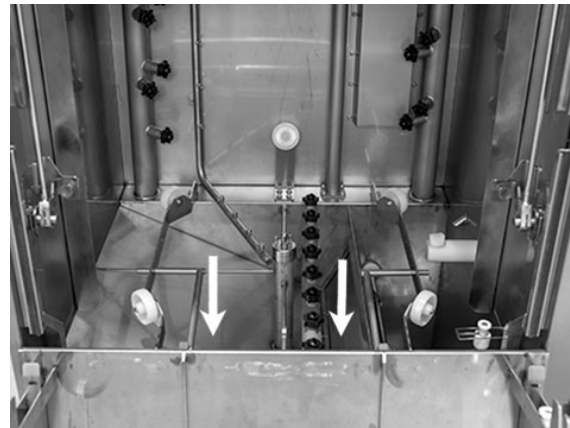


Fig. 45 Tisztítsa meg alatta

- 16 Törölje le az alsó ajtó belső oldalát és a tömítést nedves ruhával.

Lásd: Fig. 46 *Alsó ajtó*

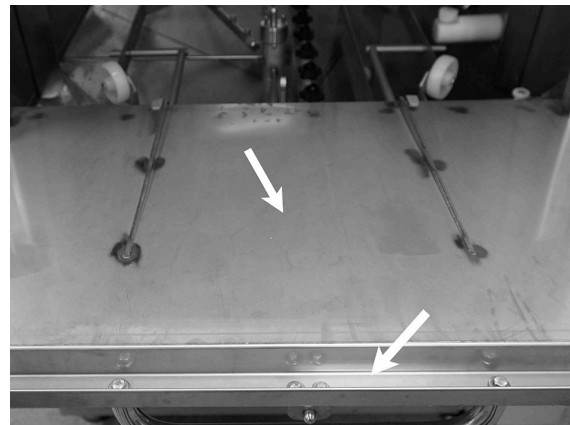


Fig. 46 Alsó ajtó

- 17 Törölgesse le az ajtó keretét nedves kendővel.

Lásd: Fig. 47 *Letisztítandó ajtókeret*

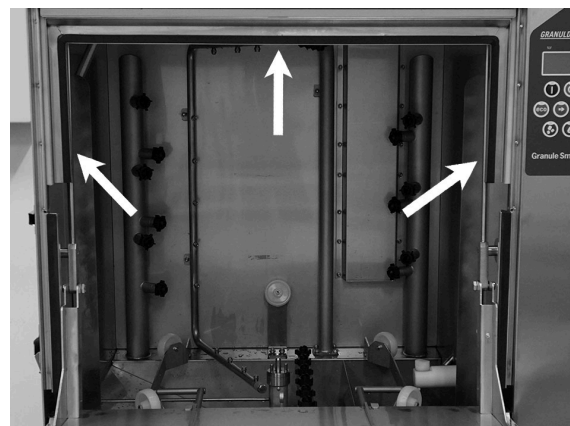


Fig. 47 Letisztítandó ajtókeret

- 18 Ha fel van szerelve, az EcoExchanger tisztítását vagy átöblítését a mosogatóteremben végezze. (A tetőn található dobozt a szerelő fogja kitesztítani, amikor a gép szervizelését végzi – 10 000 ciklusonként.)

Ha a berendezés időszakos szerviz szükségét jelzi (üzenet a kijelzőn), a szerviztechnikus a rendszeres megelőző szerviz keretében kitesztítja a hőcserélő belsejét.

Lásd: Fig. 48 A képen az EcoExchanger látható a gép mosogatóterében.

- 19 Videó-útmutatáshoz használja a QR-kódot, és tekintse meg a napi tisztítás menetét a YouTube-on.

Lásd: Fig. 49 QR-kód

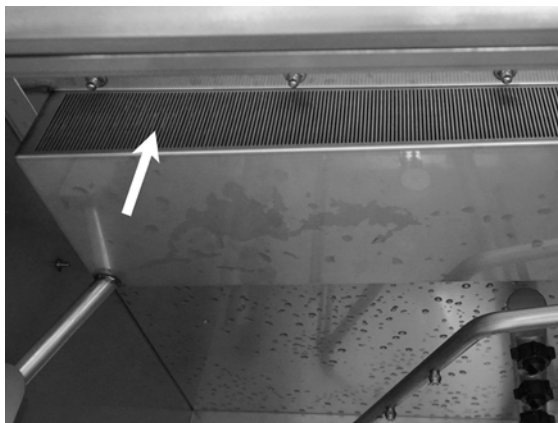


Fig. 48 A képen az EcoExchanger látható a gép mosogatóterében.



Fig. 49 QR-kód



MEGJEGYZÉS

A berendezést kívülről **nem** szabad nagynyomású vízszaggárral tisztítani!

A megtisztított elemek visszahelyezése

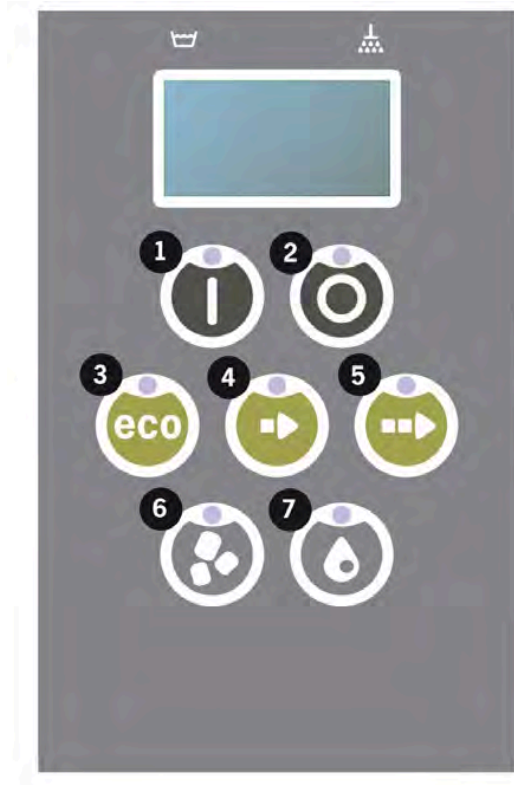
- Ha kicsavarozták, tegye vissza az alsó szitát.
- Tegye vissza a tartályrácsot.
- Tegye vissza a kosárkereket.

3.4 Éjszakai és hosszabb idejű leállítás

- Győződjön meg róla, hogy a mosogatótartály a tisztítás után üres.
- Hagyja az ajtót nyitva, hogy a levegő átjárhassa a berendezést.
- A granulátumot a berendezésben elhelyezett granulátumgyűjtőben kell tárolni.
- Hosszabb idejű leállítás esetén szivaccsal vagy hasonló nedvszívó anyaggal távolítsa el a tartály alján esetlegesen megmaradt vizet.
- Hosszabb idejű leállítás után a szerelési kézikönyv szerint ellenőrizze a berendezés működését, lehetőleg szervizmérnök közreműködésével.

3.5 GD Memo™

A GD Memo egy olyan beépített funkció, amely a felhasználót tájékoztatja a berendezés legfontosabb karbantartási igényeiről. A GD Memo funkcióval biztosítható a mosogatás alapossága, elkerülhetők a leállások a legforgalmasabb órákban, és a lehető legalacsonyabb szinten tarthatók az üzemeltetési költségek. A funkció a kezelőpanelről érhető el, és a következőkről tájékoztatja a felhasználót:



1. Ideje cserélni a mosogatóvizet

– a mosogatás hatékonyságának fenntartása érdekében. A „Mosogatás granulátum nélkül” gomb [7] villog, és a „Change water” (cserélje le a vizet) üzenet jelenik meg a kijelzőn. Ez az információ automatikusan eltűnik, ha a vizet lecserélték, illetve kikapcsolható a Stop gomb [2] megnyomásával, felengedésével, majd 3 másodperc múlva a [7] gomb ötszöri megnyomásával. A nullázás (reset) után 2 másodpercig az OK üzenet látható a kijelzőn. Ez az emlékeztető alapbeállításként minden 30. mosogatási ciklus után jelenik meg. A mosogatási ciklusok száma 15 és 40 között változtatható.

2. Ideje cserélni a granulátumot

– a mosogatás súrolóhatásának fenntartása érdekében. A „Mosogatás granulátummal” gomb [6] villog, és a „Cserélje ki most a granulátumot! Lásd a tartályra vonatkozó utasításokat” üzenet jelenik meg a kijelzőn. A granulátum cseréje után a STOP gombbal [2] állítsa alaphelyzetbe az emlékeztetőt, várjon 3 másodpercet, majd nyomja meg 5-ször a Granulátum gombot [6]. Az alaphelyzetbe állítás (reset) után 2 másodpercig az OK üzenet látható a kijelzőn. A Power Granules

Original esetében 2500 mosási ciklusonként, a PowerGranules BIO esetében pedig 1600 ciklusonként megjelenik a granulátumcsere- emlékeztető. A riasztás alaphelyzetbe állítási eljárása a granulátum-tartályra is fel van írva az utasításhoz való könnyű hozzáférés érdekében.

3. **Esedékes az időszaki karbantartás**

– a költséges javítások és nem kívánt leállások elkerülése érdekében. Villog a STOP gomb [2], és egy üzenet jelenik meg a kijelzőn. Attól függően, hogy melyik szervizre van szükség, a „Time for service 1” (esedékes az 1. szerviz), a „Time for service 2” (esedékes a 2. szerviz) vagy a „Time for service 3” (esedékes a 3. szerviz) üzenet látható. A szervizértetések sorrendje a következő: 1, 2, 1, 3, 1, 2, 1, 3... A szervizüzenet alatt megjelenik a szervizvállalat vagy a Nor:disk telefonszáma. Az emlékeztetőt engedéllyel rendelkező szerviztechnikus tudja kikapcsolni a szerviz elvégzése után. A nullázás (reset) után 2 másodpercig az OK üzenet látható a kijelzőn. A szervizüzenet 10 000 programonként vagy 20 havonta jelenik meg – amelyik előbb bekövetkezik.

A riasztások prioritása

- A „Cseréljen vizet” üzenet mindig elsőbbséget élvez.
- Ha a vizet lecserélték és az üzenetet kikapcsolták, megjelenhet a következő üzenet.
- Az elsőbbségi sorrendben a második „Change Granules now” (cseréljen granulátumot azonnal), és „Time for service” (karbantartás esedékes) üzenet jelenik meg váltakozva, ha egyszerre váltak aktuálissá.
- Az üzenetek kikapcsolásáig az emlékeztetők villognak.

4 HACCP higiéniai és működési dokumentáció

4.1 Általános

A Nordisk Clean Solutions Documentation Tool – GDTdirect™ – egy beépített funkció, amellyel dokumentálhatók a mosogatógép működési paraméterei és a kritikus higiéniai szabályozási pontok (HACCP). A következők tekinthetők meg:

- A legutóbbi 200 lefuttatott mosogatóprogram működési adatai közvetlenül a kezelőpanel kijelzőjén tekinthetők meg.
- A legutóbbi 200 lefuttatott mosogatóprogram működési adatai letölthetők az USB-portról. Az exportált jelentésben az utolsó szervizintervenció és az utolsó granulátumcsere dátumai is elérhetők (a riasztás alaphelyzetbe állításának dátumai).
- Összesített víz- és áramfogyasztás a berendezés beindítása óta.

4.2 Az adatok leolvasása a kezelőpanelről

- 1 Nyomja meg a STOP gombot (2), engedje fel, majd várjon 3 másodpercet.
- 2 Nyomja meg ötször a „Rövid program” gombot (4).
- 3 Nyomja meg az „ECO program” (3) vagy a „Normál program” (5) gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „Működési adatok olvasása” üzenet. A Nyugtázás gomb (1) megnyomásával erősítse meg a választását.
- 4 A kijelzőn megjelennek az utoljára lefutott program üzemi adatai:

200121 15:19 SG 65/85 OK

Az információkat a következőképpen kell értelmezni:

- Dátum: 200121 = 2020. január 21.
- Időpont: 15.19 = du. 3:19
- Programtípus; E, S, N, ami az Eco, Rövid és Normál programoknak felel meg.
- PLUS üzemmód esetén a programokat a +E, +S és +N betűk jelzik, a PLUS ECO, a PLUS Rövid és a PLUS Normál programhoz.
- Mosogatás granulátummal: a „G” betű jelzi, ellenkező esetben üres marad a helye.
- 65: a mosogatótartály mosogatás ideje alatt mért átlaghőmérsékletét jelzi.
- 85: az öblítőtartály öblítés ideje alatt mért legalacsonyabb hőmérsékletét jelzi.
- OK: azt jelzi, hogy teljes vízmennyiséggel öblít (az erre előre beállított programok: a Rövid és a Normál). Az „NA” (nem alkalmazható) akkor jelenik meg, ha „időben öblít”, azaz nem a teljes vízmennyiséggel (az erre előre beállított programok: az ECO és az összes COMBI/PLUS mód).



MEGJEGYZÉS

Ha a mosogatási program megszakadt működési vagy műszaki hiba miatt, akkor a hőmérséklet jelzése nem jelenik meg, és egy hibakód kíséretében az „error” (hiba) üzenet olvasható helyette.

200121 15:19 SG Error 103

- 5 A korábban futtatott programokkal kapcsolatos adatok megtekintéséhez az „ECO program” (3) vagy a „Normál program” (5) gombok használatával görgessen hátra és előre a listában.
- 6 Ha abba akarja hagyni a lapozást, és ki akar lépni a listából, nyomja meg a Nyugtázás gombot (1).

- 7 A STOP gomb (2) megnyomásával visszatérhet a panel normál üzemmódjába.

4.3 Víz- és áramfogyasztás összesített adatai

- 1 Az előző oldalon található 1–3. lépéseket megismételve lépjen be a felhasználói menübe, de most a 3. lépésben válassza az „Accumulated power and water” (Összesített áram- és vízfogyasztás) lehetőséget.
- 2 A működési adatokból kiszámított halmozott értékek jelennek meg. Az értékek hibahatára körülbelül 10%.
- 3 Az értékek pl. a következők:

Összesített kWh: 125

Liter összesen: 256

Megjegyzés: A berendezés vezérlőpaneljének cseréjekor a számláló visszaállítódik.

4.4 A működési adatok letöltése USB-portról

- 1 Nyomja meg a STOP gombot.
- 2 Helyezzen be egy USB-adathordozót.

Az USB-port a gép jobb oldalán található.

Lásd: Fig. 50 *USB-port*



Fig. 50 USB-port

- 3 Tartsa lenyomva az ECO és a Normál programgombokat 2 másodpercig.
- 4 10 másodperc után a funkciógomb zölden világítani kezd.
- 5 Amikor a zöld fény kialszik, az USB-adathordozó kivehető.
- 6 A védőburkolatot minden használat után zárja vissza úgy, hogy határozottan lenyomja!

4.5 Opcionális EcoExchanger®

Az EcoExchanger hővisszanyerő és egyben gőzcsökkentő egység. Az egység kondenzálja a gőzt, és ezzel egyidejűleg melegíti a bejövő (hideg) vizet a tartály öblítése céljából.

- 1 Nyomja meg a STOP gombot (2), engedje fel, majd várjon 3 másodpercet.
- 2 Nyomja meg ötször a „Rövid program” gombot (4).
- 3 Nyomja meg az „Eco program” (3) vagy a „Normál program” (5) gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „Steam reduction equipment” (Páracökkentő berendezés) üzenet. A Nyugtázás gomb (1) megnyomásával erősítse meg a választását.

Itt görgetéssel kiválaszthatja, hogy a páracökkentés BE vagy KI legyen-e kapcsolva. Ha a berendezést gyári felszerelésű EcoExchanger egységgel rendelték meg, az üzemmód kiszállításkor mindig BE állásban lesz.

Az EcoExchanger tisztítására vonatkozó utasításokat lásd a 3.2. fejezetben: A gép belsejének tisztítása, 18. o.

5 Hibaelhárítás és hibajelzések

5.1 Felhasználót érintő értesítések

- A felhasználót érintő értesítések és hibakódok a következők: 109, 116, 118, 120 és 132. Ezek a kijelzőn látható üzenet formájában jelennek meg. A felhasználói értesítéseket az alábbi táblázat mutatja be részletesen.
- Riasztás esetén a rendszer mindig megszakítja a programot.
- Az ellenőrzést és a probléma kezelését követően a riasztást a STOP gomb megnyomásával lehet kikapcsolni.

| hiba kód | jelentése | oka | elhárítása |
|----------|--------------------------------------|---|---|
| 109 | Ajtókapcsoló | Az ajtót véletlenül kinyitották működés közben. | Csukja be az ajtót, és kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. |
| 116 | Alacsony vízszint, habzási probléma. | Hab képződik a berendezésben. | Kerülje a kézzel történő mosogatásra tervezett mosószer használatát. Cserélje ki a mosogatóvizet. Ha a habképződéssel kapcsolatos problémák továbbra is fennállnak, forduljon a mosószer szállítójához. Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. |
| 118 | A leeresztőszelep nincs zárva. | A leeresztőszelep kinyitott a berendezés egyik aktív művelete közben. | Zárja el a leeresztőszelepet, és kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. |

| hiba kód | jelentése | oka | elhárítása |
|-----------------|---------------------------------|---|---|
| 120 | Elakadt a kosárhajtás. | Valami akadályozza a kosár forgását. | Ellenőrizze, hogy nem szorult-e be valami a kosár és a kosárkerék közé. Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. |
| 132 | Tisztítsa meg a szintérzékelőt. | A szintérzékelő valószínűleg piszkos, vagy a vizet nem cserélték hosszabb leállás után. | Csökkentse a szintet, és tisztítsa meg a szintérzékelőt a mosótartályban. Töltse fel a tartályt. Ha az érzékelő már tiszta, nullázza a hibajelzést, és állítsa a berendezést fűtés üzemmódra, hogy tovább melegítsen. |

5.2 Hibakódok

A hibakódok jelentése kiolvasható az alábbi táblázatból.

| hiba kód | jelentése | oka | elhárítása |
|------------|---|---|--|
| 001 | | A programot megszakította a kezelő. | Ez a hibakód csak akkor jelenik meg, ha a gép működési adatokat olvas be. |
| 101 | Kioldott a fazék-mosogatószivattyú motorvédője. | A motor túlterhelt. | Forduljon a márkaszervizhez! |
| 102 | A PLUS üzemmód szivattyújának motorvédője kioldott. | A motor túlterhelt. | Forduljon a márkaszervizhez! |
| 103 | Kioldott az öblítőszivattyú motorvédője. | A motor túlterhelt, a program félbeszakadt. | Forduljon a márkaszervizhez! |
| 104 | Az öblítőszivattyú túlmelegedésvédője kioldott, a program félbeszakadt. | Az öblítőtartály fűtőeleme túlmelegedett. | Tisztítsa meg a szintérzékelőt. Állítsa vissza a túlmelegedésvédőt. Ha néhány órán belül újra megjelenik a hibakód, forduljon a márkaszervizhez. |
| 105 | A mosogatótartály túlmelegedésvédője kioldott, a program félbeszakadt. | A mosogatótartály fűtőeleme túlmelegedett. | Tisztítsa meg a szintérzékelőt. Állítsa vissza a túlmelegedésvédőt. Ha néhány órán belül újra megjelenik a hibakód, forduljon a márkaszervizhez. |

| hiba kód | jelentése | oka | elhárítása |
|-----------------|--|--|---|
| 107 | A mosogatóvíz tartálya nem érte el a kívánt hőmérsékletet. | A mosogatótartályban lévő mosogatóvíz nem éri el a beállított hőmérsékletet. A program félbeszakadt. | Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez. |
| 108 | Az öblítővíz tartálya nem érte el a kívánt hőmérsékletet. | Az öblítőtartályban lévő víz nem éri el a beállított hőmérsékletet, a folyamat félbeszakadt. | Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez. |
| 110 | Az öblítőtartály hőmérséklet-érzékelője nem működik. | Az öblítőtartály hőmérséklet-érzékelője meghibásodott. | Forduljon a márkaszervizhez! |
| 111 | A mosogatótartály hőmérséklet-érzékelője nem működik. | A mosogatótartály hőmérséklet-érzékelője elromlott. | Forduljon a márkaszervizhez! |
| 112 | Az öblítőtartály vízszintje túl alacsony. | Az öblítőtartály szintje helytelenül csökkent. | Forduljon a márkaszervizhez! |
| 113 | A mosogatótartály vízszintje túl alacsony. | A mosogatótartály szintje helytelenül csökkent. | Forduljon a márkaszervizhez! |
| 114 | Túl sokáig tart a mosogatótartály feltöltése. | A mosogatótartály feltöltése túllépte az időkorlátot. | Ellenőrizze a gép vízellátását, valamint az öblítőszivattyút. Tisztítsa meg az öblítőfűvókákat. Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez. |

| hiba kód | jelentése | oka | elhárítása |
|------------|--|--|---|
| 115 | Túl sokáig tart az öblítőtartály feltöltése. | Az öblítőtartály feltöltése túllépte az időkorlátot. | Ellenőrizze a gép vízellátását, valamint az öblítőtartály feltöltésére szolgáló mágnesszelepet. Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez. |
| 117 | Hosszú öblítési idő. | Túl sokáig tart az öblítés. A megfelelő vízmennyiséget a gép nem érte el időben. | Tisztítsa meg az öblítőfűvókákat. Kapcsolja ki a riasztást a STOP gomb megnyomásával. Ha a riasztás megismétlődik, forduljon a márkaszervizhez. |
| 130 | Az IO áramkört nem tesztelték a gyártásnál. | Az IO áramkört nem tesztelték a gyártásnál. | Forduljon a márkaszervizhez! |
| 133 | Rövid öblítési idő. | Az öblítővizet a gép gyorsan kiszivattyúzta, amely nem megfelelő öblítéshez és a mosogatnivalók nem megfelelő felmelegítéséhez vezetett. | Forduljon a márkaszervizhez! |
| 134 | Az öblítőtartály szintérzékelés funkciója nem működik. | Helytelen szintjel az öblítőtartályban lévő szintérzékelők valamelyikétől. | Kapcsolja KI a berendezést! Ha a berendezést tovább használják, más alkatrészek is károsodhatnak. Forduljon a márkaszervizhez! |

| hiba kód | jelentése | oka | elhárítása |
|------------|---|---|---|
| 142 | A kosárérzékelő hibát jelez. | A kosár típusát érzékelő kosárérzékelő hibát jelez. | Vegye ki a mosókosarat, és futtasson egy programot. Helyezze az üres edénymosó kosarat (kerek) a gépbe, és indítson el egy programot. Ha a program nem indul el, forduljon a szervíz munkatársaihoz. Amíg várja a szervízt, a gépet fazékmosó üzemmódban működtetheti. Készletlét üzemmódban nyomjon be egy programgombot és a Granulátum gombot együtt 2 másodpercig (granulátumos mosás esetén), illetve egy programgombot és a vízgombot (csak vizes mosás esetén). A művelet végrehajtása előtt olvassa el az üvegtörésre vonatkozó utasításokat. |
| 143 | Azonosítóhiba. | Elektromos hiba, tartományon kívüli azonosító. | Forduljon a márkaszervízhez! |
| 144 | Hibás bemeneti feszültség az IO áramkörben. | Hibás bemeneti feszültség az IO áramkörben. | Ha a berendezést tovább használják, az a károsodásához vezethet. Forduljon a márkaszervízhez. |

5.3 Mi a teendő, ha törött üveget talál egy Granule Smart+® berendezésben

1 Felszerelés:

- Vastag védőkesztyű
- **Vizes** porszívó

2 Kérjük, járjon el az alábbiak szerint, ebben a sorrendben:

- Kapcsolja ki a berendezést.
- A leeresztőszelep megnyitásával engedje le a vizet a berendezésből.
- Vegye ki a kosarat és a kosárhajtás karimáját a berendezésből.
- **VEGYE FEL A VÉDŐKESZTYŰT**
- Vegye ki a fúvókákat, és tisztítsa meg őket az üvegmaradékoktól.
- Távolítsa el az üvegszilánkokat a tartályrácsról.
- Távolítsa el a tartályrácsot.
- A nagyobb üvegdarabokat vegye ki kézzel.
- **Porszívóval** távolítsa el a granulátumot és a megmaradt kisebb üvegszilánkokat.
- **Zárja el a leeresztőszelepet, és töltsse fel újra vízzel a berendezést.**
- Futtasson le egy granulátum nélküli programot.
- Eressze le újra a berendezést.
- Ellenőrizze még egyszer a mosogatócsöveket, és távolítson el minden üvegmaradékot.
- **Tegye vissza a mosogatófúvókákat.**
- Ellenőrizze, hogy nincs-e a mosogatótartályban üvegmaradék, és távolítsa el kézzel vagy porszívóval.
- Tegye vissza a tartályrácsot.
- Töltsön be **ÚJ** granulátumot, és töltsse fel újra a berendezést.

A berendezés ezzel ismét üzemkész.

3 FONTOS

- Üveg- vagy porcelántárgyakat SOHA ne mosogasson fazékmosó üzemmódban!
- Az éles üvegszilánkok könnyen kárt tehetnek a berendezésben, és személyi sérülést is okozhatnak – **ÓVATOSAN KELL KEZELNI!**
- Az üvegszilánkokkal kevert granulátumot tűzveszélyes anyagként kell kezelni – **ÓVATOSAN KELL KEZELNI!**

6 Jegyzetek
